**Общие сведения о баскском языке**

**Распространение**

На Баскском языке (*Эускара*) говорят примерно 660 000 человек (данные 1991 г.) на западном побережье Пиренейского полуострова вдоль Бискайского залива. Франко-испанская граница разделяет территорию Пиренеев прямо посередине, оставляя 80 000 эускара-говорящих с одной стороны (Французской) и примерно полмилиона — с другой (Испанской). Регион, где говорят на эускаре, тянется примерно на 160 км с запада на восток и примерно 50 км с севера на юг. Язык сейчас распространён на половине баcкской территории (Basque Euskal Herria).

Праязыком баскского является аквитанский, в котором было насчитано 400 имён собственных и 70 богословных названий.

Очень давно на баcкском языке говорили в современных провинциях Наварра и Алава, а также в провинциях Риоха и Бургос. С тех далёких времен эускара стал уступать испанскому и каталанскому.

Отдельно от материалов на аквитанском, первой находкой был Эмилианские глоссарии, два глоссария на латинском манускрипте обычно датируются 950 годом. После уже было найдено великое множество поэм, песен, молитв, отдельных слов и магических заклинаний. Первая книга на баскском языке была собранием поэзии. Назвалась она Linguae Vasconum Primitiae, и была издана французским баском Бернардом Детшепарем (Bernard Detchepare) в 1545 г. Начиная с этого года публикации на баскском языке продолжали появлятся.

**Откуда взялся эускара?**

Самые тщательные попытки определить корни и связи баcкского с другими языками были, за редким исключением (открытие аквитанского) безуспешны. Таким образом, учёные должны были признать факт о том, что баскский язык не связан ни с одним из известных языков, будь то живым или мёртвым. Частые попытки связать баскский с каким-либо языком нельзя воспринимать серьёзно, потому что занимаются этим дилетанты, мало знающие о басках.

Получается, что баскский язык появился ещё до образования Индо-европейской языковой группы. Некоторые энтузиасты заключают выводы о том, что и сами баски — самый древний европейский народ, однако подтверждений тому нет.

**Алфавит**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | буква | примерное произношение |
|  | a | газ |
|  | b | блок |
|  | d | дорога |
|  | e | лес |
|  | f | форма |
|  | g | геолог |
|  | h | "х" с придыханием (как в англ. house) практически не произносится |
|  | i | низ |
|  | j | хор / йод |
|  | k | крем |
|  | l | смола |
|  | m | мир |
|  | n | нос |
|  | ñ | конь |
|  | o | сон |
|  | p | пирс |
|  | r | Между гласными: ирис,в остальных случаях: коррида |
|  | s | ствол |
|  | t | торс |
|  | u | угол |
|  | x | шаг |
|  | z | шипящая с |

**Что такое "километроак" (kilometroak)?**

Километроак (kilometroak) — популярное движение в защиту баскского языка. Баскскому языку сейчас приходится нелегко. Мало того, что эускара был забыт во время захватнической войны, так теперь ему приходится бороться с двумя соседними довольно мощными языками: французским и кастильским. Десяток лет детей заставляли учить чужой язык. Их даже наказывали за разговор на баскском. Тогда и началось первое движение в поддержку баскского языка. Называлось оно "Икастолас" (ikastolas). Было даже заведено параллельное образование на баскском языке, чтобы удовлетворить желание басков учиться на своём языке. В настоящее время школы, где обучение ведётся на баскском, хотят сделать государственными, да и только в регионе, где, собственно, говорят на баскском.

Сейчас потомки тех, у кого баскский был родным, в большинстве своём стараются выучить баскский и использовать его в реальной жизни, так что мифы о том, что баскский невозможно выучить, не имеют основы.

**Общие сведения об албанском языке**

Албанский язык принадлежит к семье индоевропейских языков. Албанский является официальным только в одной стране — Албании, где проживает 3,3 миллиона говорящих на этом языке. На албанском говорят также в Косово, Черногории, на юге Сербии (3 млн ностелей языка), в Македонии (700 тыс. носителей), Греции (примерно 140 тыс. говорящих), Турции (примерно 300 тыс.) и Италии (порядка 90 тыс.).

Интересно то, что албанский язык — единственный "наследник" умершего *иллирийского языка.*

Существует два диалекта албанского: Геге, на котором говорят на севере Албании, на территории бывшей Югославии, и Тоске, который распространён на юге Албании, в Греции, где его ещё называют Арвантика, на острове Сицилия и полуострове Калабрия (Италия). Диалект, на котором говорят в Италии ещё носит название Arbёrish.

В отличие от других индоевропейских языков, в албанском неопределённое имя существительное отличается от определённого флективно. Например, bukё — это хлеб, а buka — это какой-то конкретно хлеб). Морфология языка достаточно сложна. В албанском есть 2 вида, 8 времён и 6 падежей. Слова в предложении чаще всего строятся по схеме: подлежащее-сказуемое-дополнение. Прилагательные часто стоят на последнем месте. В албанском есть много заимствованных слов из латыни, румынского и даже древнегреческого. Первый письменный документ на албанском датируется 15-ым веком, а первая книга была издана в 1555 году. Алфавит албанского использует латинские буквы. *В языке — 36 букв: 7 гласных и 29 согласных.*

**Происхождение армянского этноса**

Армяне - самоназвание гай (или хай) - является одним из немногих на земле «первородных» народов. В основе их происхождения лежит красивая библейская легенда о чудесном спасении Ноя и его семьи на вершине горы Арарат. Впрочем, подобные или похожие легенды лежат в основе истории многих народов. Книга Бытия называет потомство Ноя по именам и указывает первоначальное расселение этого потомства близ Арарата в Санаарской долине. Многое из этих сведений подтверждается древними халдейскими, сирийскими и греческими историками. По библейскому преданию один из правнуков Ноя, внук Иафета, сын Гомера, Форгом еще при жизни разделил свои владения между сыновьями. Гайку досталась Армения, он и стал основателем династии первых армянских царей - Гайкидов, и родоначальником армян. Легенда гласит, что, являясь одновременно одним из главных родоначальников вавилонских, Гайк участвовал в постройке Вавилонской башни по предложению главного халдейского родоначальника Бела (он же Немврод). Но почувствовав, что Бел стремится к единоличному господству, Гайк вместе с сыновьями вернулся в свои земли. Бел не простил этого Гайку. Пытаясь избежать открытых столкновений и хитростью подчинить себе Гайка, Бел предложил ему избрать любые, даже самые плодородные земли Вавилона для переселения в пределы своих владений. Гайк категорически отказался. Тогда Бел объявил войну Гайку. Это была первая война в истории человечества документально зафиксированная. Решающая битва произошла у Ванского озера, где войска Бела были разбиты, а он сам погиб от стрелы Гайка. На месте сражения был построен город Гайк в честь победителя. Так гласит библейское сказание. Исторический же процесс формирования армянского народа был , конечно же, значительно сложнее. Большой народ, формируясь, вбирает в себя сотни малых народов, племен, родов. Набеги, завоевания, переселения, религиозные традиции также влияют на этот процесс. Армянский народ формировался по всем этим законам. Древние армянские историки Мар - Ибас - Катина (II в. До н. э.), Моисей Хоренский, Агафангел (IV в.) и другие свидетельствуют о многих мелких племенах (Агуваны, албаны, утийцы, картманийцы, джанарийцы, дзотийцы, каркарийцы и др.) , которые были расселены в разных частях Армении, но были полностью ассимилированы армянами. Также полностью ассимилировались и миллион семитов, плененных армянским царем Грачья. Именно из их среды вышел могущественный род Багратуни, давший князей, великих полководцев и царскую династию, правившую в Армении, а затем в Грузии. Полностью были ассимилированы и китайские переселенцы, получившие владения на границе с Грузией, и титул князей Орбелианов и Мамиконянов, потомки которых верой и правдой служили Армении.
Процесс формирования армянского народа шел постепенно, но важнейшую роль сыграло то, что он закончился в древние времена. Самосознание армян, как единого народа, сформировалось, вероятно, еще в ранний период армянской государственности, и, практически, не претерпело каких-либо серьезных изменений и до наших дней.
Об этом свидетельствует и армянский язык. Попытка отнести армянский язык к какой-либо языковой группе не привел ни к чему. Он составил отдельную группу индоевропейской языковой семьи. Современный алфавит армян был изобретен Месропом Маштоцем в IV в. Создание его не было простым копированием уже существующих алфавитов. Маштоцем и его учениками, среди которых был и Моисей Хоренский, были проведены обширнейшие научные изыскания. В Персию, Египет, Грецию, Рим были направлены молодые люди, целью которых было глубокое изучение языка, его звукового ряда и соответствия звука с его буквенным обозначением. Это была своего рода многолетняя лингвистическая экспедиция, по окончании которой были собраны и переработаны сведения, на основе которых и был создан самобытный армянский алфавит. Его точность и уникальность доказана веками: известно, что языковый состав речи по истечении времени меняется, древний язык становится «мертвым» (дренегреческий, латынь), уникальность же алфавита Маштоца позволяет и сегодня свободно говорить на древнеармянском и читать древние армянские манускрипты. Хотя словарный состав языка изменился, его звуковой ряд остался прежним, и все богатство речевого звучания нашло свое воплощение в армянском алфавите. Месроп Маштоц является и создателем грузинской азбуки. До недавнего времени считалось, что до появления алфавита Маштоца армяне пользовались персидскими письменами, и прежде не имели своей письменности. Действительно, в период правления Аршакидов - династии, имеющей тесные кровные узы с персидскими царями - официальные документы, переписка велись на персидском языке и говорить о наличии более древней письменности у армян не приходилось за отсутствием «вещественных доказательств». Совсем недавно, в конце прошлого года, группа молодых ученых из Еревана сделала попытку расшифровать, прежде практически не поддающиеся прочтению письмена Урарту. Ключом послужил древнеармянский язык. К сожалению, в нашей печати пока нет официальных публикаций по этому вопросу, но существует большая вероятность того, что клинопись Урарту и была древнейшей азбукой армян. Существуют и некоторые сведения о том, что до Месропа Маштоца существовал некий армянский алфавит, состоящий из 28 букв, что абсолютно не соответствовало звуковому ряду армянского языка. Азбука Маштоца состоит из 36 букв.
Говоря об армянской письменности, нельзя не сказать и о первых армянских историках и писателях, благодаря которым многое из древности дошло до наших дней. Древнейшим армянским историком считается Мар - Ибас - Катина, секретарь царя Вагаршака I. Получив разрешение персидского царя Аршака заниматься в архивах Ниневии, где хранились захваченные персами библиотеки Вавилона, Мар - Ибас по халдейским источникам написал историю Армении от первых царей до Тиграна I. Это произведение дошло до нас только в списках. Агафангел - секретарь царя Трдата, написавший историю распространения христианства в Армении (IV в.) Григорий Просветитель - автор сборника проповедей и молитв на армянском языке. Постус Бюзанд - составил историю Армении от 344 - 392гг. Месроп Маштоц - в сотрудничестве с каталикосом Сааком перевел Святое Писание на армянский язык, автор Требника (известного под названием Машдоц ) и Праздничной Минеи. Моисей Хоренский - автор Истории Армении в 4-х книгах. Егише - оставил потомкам описание войн армян с персами между 439 - 463 гг. Лазарь Парбеци - История Армении 388 - 484 гг. Давид Непобедимый - философские труды о началах. Среди авторов VII века: Иоаннес Мамиконян - История князей Мамиконянов. Ширакаци - прозванный Арифметиком, астроном, составитель армянского календаря. Моисей II - автор грамматики и риторики. VIII век: Иоанн Оцнеци- атор поучений против ересей. XI век : Фома Арцруни - История дома Арцруниев; историки Иоанн VI, Моисей Кагкантовоци; Григорий Магистрос - автор Грамматики армянского языка и стихотворного переложения «История Ветхого и Нового Завета».; Аристакес Ласдивердци - «История Армении и соседних городов» (988 - 1071 гг.) . XII век : Самуил - составитель хронологий от сотворения мира до 1179 г.. Врач Мхитар - «Утешение в лихорадке». Нерсес Клаеци - патриарх, богослов, автор стихотворного переложения Библии, включающего 8000 стихов. Мхитар Гош - автор 190 басен, Свода законов церковных и гражданских. XIII век : Стефан Орбелиан - епископ сюникский, автор элегии «Плач об Эчмиадзине». Вартан Великий - автор «Всеобщей истории от сотворения мира до 1267г.». Киракос Кандзакеци - описал разорение монголами в 1230 г. города Ани и бегство армян в Астрахань, Трапезунд, Польшу. Магакия Апега - описал вторжения татар в Азию до 1272г. Мхитар Анеци - дал богатые сведения по истории Армении, Грузии, Персии и перевел астрономию с персидского языка. Аристакес - автор « науки или указания как должно правильно писать» и «Словаря армянского языка». XIV век принес грозные испытания армянскому народу. Подвергаясь непрерывным гонениям, истреблению, армяне искали спасения в других странах.
Когда у человека горит дом, он безотчетно хватается за самое ценное, стараясь его спасти. Среди самых ценных вещей, которые спасали армяне , иногда ценой собственной жизни, были книги - хранители памяти народа, его языка, истории, культуры. Эти книги , спасенные от огня, воды, вражеского поругания, собраны сегодня в сокровищнице Армении - Матенодаране. Среди них есть немало таких, которые переписаны, а вернее перерисованы абсолютно неграмотными людьми, не умеющими ни читать , ни писать. Но именно благодаря их высокому патриотическому подвигу, сегодня мы можем прочитать древние источники, вырванные руками и трудами этих людей из небытия.
С возникновением книгопечатания в XVI в. Армянская литература продолжила свое развитие. Повсюду, где селились армяне , они старались открыть свою типографию. Так, в 1568 г. такая типография появилась в Венеции, а в XVII в. Были основаны типографии в Милане, Париже, Амстердаме, Лейпциге, Константинополе, позднее в Лондоне, Смирне, Мадрасе, Эчмиадзине, Триесте, Тифлисе, Шуше, Астрахани, в Петербурге (1783г.), Нахичевани. С переселением армян в Америку, типографии появились и во многих странах Нового Света.

**Происхождение армянского языка**

С ноября 1920 по 1991 г. в Армении, как и в других республиках СССР, наряду с национальным языком, государственным считался также и русский язык.

Но с декабря 1991 года, с принятием независимости, государственным в Армении является армянский язык. Это официальный язык правительства, всех государственных и частных учреждений.

Рождение армянского языка тесно связано с историей страны.
В 387 году Армения была разделена между Византией и Персией. Византийской Арменией, включавшей в себя край Высокого Айка, вскоре после падения армянского царства стали управлять наместники, назначаемые из Византии. В Восточной же Армении, находившейся под властью Персии, цари из рода Аршакуни правили в течение еще 40 лет.

Именно на период этих тяжелейших испытаний приходится "золотой век" армянской письменности.

Христианское богослужение в Армении совершалось на двух языках: греческом и сирийском. Естественно, многое было непонятно широким народным слоям, хотя во время богослужения специальные переводчики переводили отрывки из Священного Писания на армянский язык. Но чтобы христианство овладело душой и сознанием народа, необходимо было его звучание на родном языке. Эту необходимость отчетливо осознавал архимандрит Месроп Маштоц, когда боролся в Гохтне (адм. область в Армении) с остатками язычества. Маштоц был захвачен идеей создания армянского алфавита, которую поддерживали Католикос Саак (387-438) и армянский царь Врамшапух (389-417).

После продолжительной усердной работы, Божественным откровением, св. Месроп в 406 году создает армянский алфавит. При содействии Католикоса и царя св. Месроп Маштоц открывает в различных местах Армении школы.

В Армении зарождается и развивается переводная и оригинальная литература. Переводческую деятельность возглавил Католикос Саак Партев, который в первую очередь перевел с сирийского и греческого на армянский язык Библию. Одновременно он отправил своих лучших учеников в известные культурные центры того времени: Эдессу, Амид, Александрию, Афины, Константинополь и другие города - для усовершенствования в сирийском и греческом языках и перевода произведений отцов Церкви.

В короткий срок с сирийского и греческого на армянский язык были переведены все основные богословские труды: сочинения Иринея Лионского, Ипполита Бострийского, Григория Чудотворца, Афанасия Великого, Епифана Кипрского, Евсевия Кесарийского, Кирилла Иерусалимского, Василия Великого, Григория Богослова. Григория Нисского, Ефрема Сирина, Иоанна Златоуста, Кирилла Александрийского, Исихия Иерусалимского и др., а также произведения греческих философов Аристотеля, Платона, Порфира и т.д.

Параллельно с переводческой деятельностью происходило создание оригинальной литературы различных жанров: богословской, нравственной, экзегетической. апологетической, исторической литературы и т.д.

Вот некоторые из отцов армянской церкви, положившие начало литературной и переводческой деятельности:

Корюн - один из первых учеников Маштоца. В 430 г. отправился в Византию для изучения греческого языка, возвратился в Армению в 434 г. Помимо переводов святоотеческих произведений, ему принадлежит "Житие Маштоца", написанное в 443 - 449 гг. по просьбе Католикоса Овсепа. В этом произведении повествуется о создании армянского алфавита и распространении просвещения в Армении.

Егише - обучался в Александрии. Совершил паломничество к святым местам в Палестине. Является автором множества произведений, из которых наиболее достойны упоминания следующие: "О Вардане и войне армянской'"(454 - 464) - один из шедевров художественной исторической литературы; толкование Бытия; Иисуса Навина, Судьи; "Явление Господне на горе Фавор"; "Учение о Страдании. Распятии. Погребении и Воскресении Христа", "О душе человека" и т.д.

Езник Кохбаци - один из первых учеников Маштоца. В 427 г. был отправлен в Эдессу для совершенствования в сирийском языке и переводе книг, а затем, в 430 г. - в Византию в тех же целях. В 434 г. он возвращается на родину и под руководством Католикоса Саака исправляет перевод Библии и занимается дальнейшей переводческой деятельностью.

Фавстос Бузанд - в 70-х годах V века описал "Историю Армении", в которой была описана политическая и церковная жизнь Армении в 330 - 387-х годax. Это произведение является ценным источником cведений по истории Армянской Церкви описываемого периода.

Мовсес Хоренаци - ученик св. Саака Маштоца после изучения греческого языка и философии в Александрии, Греции и Риме вернулся в Армению в 440 году. Его главное произведение - "История Армении" - было написано во второй половине V века и до XIX века являлось учебником во всех армянских школах и высших учебных заведениях.

Лазарь Парпеци - в конце V века написал "Историю Армении", которая явилась продолжением "Истории Армении" Фавстоса Бузанда - от 387 до 485 гг.

Вклад переводчиков и создателей армянской литературы V века в национальную культуру настолько велик, что Армянская Церковь причислила их к лику святых и каждый год торжественно празднует память Собора святых переводчиков.